



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА ШЛАХ • МААМАР 11

# והיה לכם לציצית וראיתם אותו וזכרתם וגו' למען...

«И будет это для вас цицит, и  
вы увидите их и вспомните...»



---

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



**LikuteiTorah.com**

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

[likuteitorah.com/ru/likutei-torah/shelach/11/](http://likuteitorah.com/ru/likutei-torah/shelach/11/)

**1** והיה לכם לציצית וראיתם אותו וזכרתם וגוי למען תזכרו ועשיתם וגוי. הנה כנסת ישראל נקי כלה והקב"ה נקרא בשם חתן, כמ"ש ביום חתונתו זה מתן תורה וכתוב ביום ההוא תקראי אישי וגוי.

«И будет у вас это цицитами, и увидите их, и вспомните... Чтобы помнили и исполняли...»  
Итак, община Израиля (Кнесет Исраэль) называется невестой, а Святой, благословен Он, именуется женихом, как сказано: «„В день его свадьбы“ — это дарование Торы», и написано: «В тот день ты будешь называть Меня Иши (моим мужем)»...

**2** והענין כי הנה כתיב לזאת יקרא אשה כי מאיש לוקחה זאת שכנסת ישראל נקי בשם אשה ע"ש אש ה' И объяснение таково: написано: «Потому назовут её Иша (женщина), ибо из Иша (мужчины) она взята». Ведь Община Израиля называется Иша по причине эш-хей (огонь [и буква] хей);

כי בה' בראם ה' מוצאות הפה וברוח פיו כל צבאם שהוא מקור ומוצא הע"מ [העשרה מאמרות] שנברא בהם העולם דהיינו המאמר א' שיכול להבראות כו'.

ибо «хей Он сотворил их»: пять мест образования звуков в устной речи, а также «дыханием уст Своих — всё воинство их», то есть источник и начало Десяти речений, которыми был сотворён мир, — а именно одно изречение, которым он мог быть сотворён, и т. д.

**3** וענין הה' הוא לפי שהוא אתא קלילא דלית ביה מששא שהוא הארה בעלמא היוצאת מהבל הלב לפה להיות מקור הדבור שההארה ההיא אינה נוגעת לעצמיות ומהות הנפש

Смысл буквы ה' таков: она — «лёгкая буква, в которой нет вещественности» (аса калила делит бей маша), ибо это всего лишь проблеск, исходящий из дыхания сердца в уста, чтобы стать источником речи; и этот проблеск не затрагивает сущность и природу души,

רק כח ההתפשטות ממנה שנמשך מבחי' חיצונית בלבד שאין זו המשכת פנימי' [פנימיות / פנימית] הנפש, וכך עד"מ החיות הנמשך להיות בריאות והתהוות העולמות מאין ליש ולהיות ממכ"ע [ממלא כל עלמין] וסובב כל עלמין אינו

а представляет собой лишь силу распространения души вовне, исходящую только из её внешней стороны (хицониют), ведь это не привлечение внутренней стороны души (пнимиют). Так и, в качестве примера, жизненная сила (хайют), привлекаемая для сотворения и возникновения миров из небытия в бытие, а также для того, чтобы быть светом, наполняющим все миры (мемале коль альмин), и светом, окружающим все миры (совев коль альмин), — это не что иное,

אלא זיו והארה מבחי' חיצוניות דהיינו מבחי' מלכותו ית' שאינה אלא התפשטות לזולתו כו' שאין מלך בלא עם כו'

как сияние и проблеск, исходящие из внешней стороны, то есть из Его Малхут (царства), да будет Он благословен, которая представляет собой лишь распространение на то, что вне Его, и так далее, ведь нет царя без народа, и так далее,

כמ"ש במ"א, והארה והמשכה זו בכנס"י [בכנסת ישראל] מקור נשמות להיות להם אש והתלהבות להתלהב ולהתלהט ברשפי אש ותשוקה ליבטל וליכלל באור א"ס ב"ה נקרא אשה אש

как объясняется в другом месте. А это сияние и привлечение в Собрании Израиля — источник душ, благодаря которому в них есть огонь и пыл, чтобы воспламеняться и разгораться пламенными искрами и стремлением самоустраниться и включиться в Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он, — называется ишша: эш

ה' וכמ"ש ואל אישך תשוקתך וכתוב נר הוי' נשמת אדם שהנשמה קרויה נר כנר הדולק ממטה למעלה בטבע תולדתה וכשלהבת העולה מאליה קודם בואה לעוה"ז להתלבש בגוף הגשמי

п. И как сказано: «И к ишу твоему будет стремление твоё», и написано: «Светильник Авая — душа человека», ибо душа называется светильником, подобным светильнику, который по своей природе горит снизу вверх, и подобным пламени, поднимающемуся само собой, ещё до того, как она приходит в этот мир, чтобы облечься в физическое тело;

וגם אח"כ כל הבא למלא את ידו ולבו לה' הרי בכח נפשו לעורר את האהבה כו' כמ"ש בספ"ב [בספר של בינונים]:

и даже впоследствии, всякий, кто намеревается посвятить свои силы и сердце Вс-вышнему, способен пробудить в своей душе любовь, и так далее, как объясняется в «Сефер шель Бейнонім» («Тании»).

4 אך להבין מאחר שהחיות נמשך להיות נבראים מאין ליש שהם בחי' עם עוממות נפרדים מאין יהי' [יהיה] להם הכח להיות להם בחי' ביטול והתכללות בבחי' א"ס כו',

Но [нам нужно] понять: если жизненная сила нисходит, чтобы возникали творения — из небытия в бытие, — которые относятся к уровню «ам» (народ), [что связано со словом] «омемот» — «тускнеющие», то есть отдельные [существа], откуда у них появится сила достичь самоустранения (битуль) и включённости в Бесконечного (Эйн Соф) и т. д.?

**הנה ע"ז אמר הכתוב כי מאיש לוקחה זאת איש יו"ד כי יו"ד הוא בחי' חכמה עילאה שהיו"ד היא נקודה קטנה, וכך החכמה היא**

И вот об этом сказано в стихе: «Ибо из Иша взята она»: «иш» — это «эш йуд» (огонь и буква йуд). Ведь йуд соответствует уровню высшей Хохмы (мудрости), поскольку йуд — малая точка; так же и Хохма —

**רק בחי' ברק המבריק במוח קודם שבאה לידי בינה והשגה בהתגלות המוח שהבינה הוא הרחבת הדעת והתרחבות המוח בדרך ארוכה ורחבה, וכך**

лишь вспышка молнии, озаряющая мысль прежде, чем она приходит к Бине (пониманию) и постижению — к раскрытию мысли. Ибо Бина — это расширение Даат (знания) и расширение мысли в длину и ширину. И так же

**עד"מ בינה עלאה הוא עולם התענוג לנשמות שמתענגין ונהנין בהשכלתם והשגתם באור א"ס ב"ה**  
**ההשגה זו נקרא בשם יש כמ"ש להנחיל אוהבי יש ונק' ג"ע [גן עדן],**

в качестве примера: высшая Бина — это мир наслаждения для душ, которые наслаждаются и получают удовольствие от своего интеллектуального постижения и понимания Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он. Это постижение называется «йеш» (нечто), как сказано: «Чтобы дать любящим Меня наследовать йеш», и оно называется Ган Эден.

**אבל החכמה מאין כו' הוא בחי' עדן מקור התענוג כמו שאין תענוג נגלה בחכמה כשעדיין מבריק במוח קודם שמתגלה בבינה והשגה שאז מתגלה התענוג משא"כ בחכמה עדיין התענוג הוא במקורו בהעלם כי החכמה מאין כו'**

Но «Хохма — из айин» и т. д. — это уровень Эдена, источника наслаждения. Подобно тому как в Хохме наслаждение ещё не раскрыто, пока озарение лишь вспыхивает в мысли и не раскрылось в Бине и постижении, — ведь тогда наслаждение становится явным, тогда как в Хохме оно всё ещё сокрыто в своём источнике. Ибо «Хохма — из айин» и т. д.

**הוא בחי' ביטול ממש באור א"ס ב"ה, ובחכמה יסד ארץ להיות נמשך בחי' ביטול במקור ושרש נש"י**  
**[נשמות ישראל] ומשם יפרד ומתחלק לס"ר נש"י [נשמות ישראל] שהם שרשי הנשמות ובהם ענפים כו'**

— это уровень подлинного самоустранения перед Бесконечным светом, благословен Он. И «Хохмой основал землю», чтобы уровень самоустранения нисходил в источник и корень душ Израиля; оттуда он разветвляется и разделяется на шестьсот тысяч душ Израиля, являющихся корнями душ, а в них есть ветви и т. д.,

להמשיך בהם ג"כ בחיי ביטול ולהיות להם ביטול היש בבחי' אשה ונר, וזהו נר הוי' פי' שנמשך מבחי' הוי' להיות הנשמה בבחי' נר.

чтобы также вложить в них уровень самоустранения и дать им самоустранение йеш, в качестве Иши и светильника (нер). И это [смысл слов] «светильник Авая»: то есть из уровня Авая нисходит то, что душа становится подобна светильнику.

אך כיצד תהיה המשכת חכמה עילאה בבחי' גילוי למטה הנה הוא עד"מ כמו טפה ממוח הזכר שמוכרחת להתפשט תחלה בכל האברים כו',

Но как высшая Хохма нисходит, чтобы раскрыться внизу? Это можно пояснить на примере капли, исходящей из мозга мужчины: прежде она должна распространиться по всем его членам и т. д.;

כך צ"ל התפשטות והמשכת החכמה ע"י רמ"ח אברין דמלכא שהם רמ"ח מצות שהמצות הם כלים לאור א"ס ב"ה המלוכש בהם.

Итак, Хохма (мудрость) должна распространяться и нисходить через 248 членов Царя (рамах эварин де-Малка), то есть через 248 мицвот, ибо мицвот служат сосудами для Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, облачённого в них,

כמו האברים שהם כלים לנשמה ורוח החיים המתפשט בהם והמצות הן הן שממשיכות בחי' חכמה עילאה בחי' ביטול לכללות נש"י [נשמות ישראל] שתהיינה בבחי' אשה ונר בגימ' [בגימטריא] ר"ן [רבינו נסים]

подобно тому как органы служат сосудами для души и духа жизни, распространяющегося в них. Именно мицвот проводят высший уровень Хохмы — уровень самоустранения (битуль) — ко всем душам Израиля, чтобы они пребывали на уровне «иша» и «нер», причём «нер» численно равно 250 (реш-нун).

והיינו כמ"ש בזהר פ' תרומה דקס"ו ע"ב כי בחי' רמ"ח מצות הנמשכות למטה הן נמשכות ע"י ב' בחי' ימין ושמאל שמאלו תחת לראשי וימינו תחבקני

И это соответствует написанному в Зоаре, в главе «Трума», лист 166б: 248 мицвот, нисходящих вниз, проводятся посредством двух уровней — правого и левого: «Левая рука его под моей головой, а правая обнимает меня».

כי ההשפעה והמשכת אור א"ס ב"ה שנמשך למטה הוא בחי' חסד ומים שיורדים ממקום גבוה כו'.

Ибо излияние и нисхождение Бесконечного света, благословен Он, нисходящего вниз, — это уровень Хесед (доброты), подобный воде, которая спускается с высокого места и т. д.

אך אם היתה ההמשכה נמשכת להיות למטה כמו שהיא למעלה לא היו העולמות בבחי' יש

Но если бы нисхождение происходило внизу так же, как оно происходит наверху, миры не пребывали бы в состоянии еш

ודבר נפרד כלל וצ"ל בחי' צמצום שיהיה בבחי' יש ואעפ"כ [ואף על פי כן] יהיה נמשך להם ביטול דהיינו שהביטול יהיה מן היש ודבר נפרד דייקא כו' וכמ"ש במ"א.

и вообще не были бы отдельными сущностями. Поэтому необходим уровень цимцума (сокращения), благодаря которому они пребывают в состоянии еш, и всё же к ним нисходит самоустранение; то есть самоустранение должно исходить именно от еш, от отдельной сущности и т. д., как объясняется в другом месте.

[ועיין מ"ש בפ' מקץ סד"ה המגביהי לשבת פי' המגביה י' הוא יו"ד שבה"א [שבית הלל אומרים] שהדל"ת הוא בחי' דלית ליה מגרמיה כלום נעשה ה' ע"י היו"ד שבתוכה

[См. также написанное в главе «Микец», в конце маамара, начинающегося словами «А-Магбиги лашавет» («Превознесённый, восседающий в вышине»): смысл слов — «магбия йуд» («возвышающий йуд»), то есть йуд, находящаяся внутри ה'й; ведь далет, означающая «то, у чего нет ничего собственного», благодаря заключённой в ней йуд становится ה'й;

והיינו בחי' המצוה שמצדק נעשה צדקה כו' ע"ש. נמצא ע"י המצוה נמשך היו"ד בתוך הדל"ת להיות נעשה ה'.

и это — уровень мицвы, благодаря которой из «цедек» (праведности) образуется «цдака» (милостыня) и т. д.; см. там. Следовательно, посредством мицвы йуд вводится в далет, и та становится ה'й.

5 וזהו ממש כענין המבואר כאן שהמצות הן הן שממשיכות בחי' חכמה עילאה בחי' אש יו"ד לכנ"י [לכנסת ישראל] שתהיינה בבחי' אש ה' כו',

Именно таков смысл сказанного здесь: сами мицвот привлекают уровень высшей Хохмы, аспект «эш-йуд», к общине Израиля, чтобы она пребывала на уровне «эш-хей» и т. д.

וּזִי"ש [וזהו שכתוב] במדרש שיר השירים ע"פ סמכוני באשיות בשתי אשות ובת"ז [ובתיקוני זהר] פ"י תרין אשין אשא חיוורא ואשא סומקא ובתיקון ס"ד פ"י באשיות איש ואשה והכוונה הכל א' דהיינו בחי' אש יו"ד ואש ה' הנ"ל]:

И это [смысл] сказанного в мидраше на «Песнь песней» о стихе «Подкрепите меня флягами»: «двумя огнями»; а в «Тикуней Зоар» объясняется: «два огня — белый огонь и красный огонь»; и в Тикуне 64 объясняется слово «флягами»: «иш и иша». И всё это означает одно и то же, а именно упомянутые выше уровни «эш-йуд» и «эш-хей».]

**6 ב** אך הנה הארה והמשכה זו אשר בבחי' חכמה עילאה להמשיך בבחי' ביטול למטה בעולמות הנבראים הוא מאיר ונמשך מלמעלה מאור א"ס ב"ה שלמעלה מעלה מן החכמה

2. Однако это сияние и нисхождение, заключённые в уровне высшей Хохмы, благодаря которым вниз, в сотворённые миры, нисходит самоустранение (битуль), сияют и нисходят свыше — от Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, который неизмеримо выше Хохмы.

כי הנה להיות גילוי אור א"ס ב"ה בחכמה, הגם דאיהו חכים ולא בחכמה ידיעא כו'

Ибо для того, чтобы Бесконечный свет, благословен Он, раскрылся в Хохме — хотя «Он мудр, но не мудростью познаваемой и т. д.» —

מ"מ להיות גילוי אפי' [אפילו] בבחי' זו שיהא שייך לקרוא בשם חכים כלל הרי א"ס ב"ה כשמו כן הוא אין לו סוף ואין לו כו' והוא רם ונשא כו'

тем не менее, чтобы состоялось раскрытие даже в таком аспекте, при котором Его вообще уместно назвать «мудрым», — ведь Бесконечный (Эйн Соф), благословен Он, таков, каково Его имя: у Него нет конца и нет... и Он высок и превознесён и т. д. —

אלא המשכה זו להיות גילוי זה הוא נקרא עד"מ בשם שערות שכמו למשל שערות הראש שהן ממותרין מוחין שיניקתם ואחיזתן במוחין שבראש ואעפ"כ [ואף על פי כן] אין עיקר החיות שבמוחין נמשך בהן

это нисхождение, благодаря которому возможно такое раскрытие, уподобляется волосам. Например, волосы на голове происходят от излишков мозга; они получают питание и опору от мозга, находящегося в голове, однако основная жизненная сила мозга в них не нисходит,

**שהרי אם חותכין אותן לא יכאב כלל אלא המשכה זו ממותר המוחין שאינו נוגע לעצמיות ומהות החיות ואף גם זאת אינה**

ибо если их срезать, боли совсем не будет. Это нисхождение происходит от излишков мозга, не затрагивающих сущность и саму природу жизненной силы; и даже оно представляет собой лишь

**אלא הארה מועטת ומצומצמת דרך חלל השערה כו', כך הארה והמשכה זו להיות גילוי אור א"ס ב"ה בחכמה הוא בבחי' שערות שאין לה ערך ויחוס**

малое и ограниченное сияние, проходящее через полость волоса и т. д. Так же и это сияние и нисхождение, благодаря которым Бесконечный свет, благословен Он, раскрывается в Хохме, подобны волосам и не имеют никакого сравнения или отношения

**לעצמיות ומהות אור א"ס ב"ה וזו היא הסיבה הגורמת להתחלקות ההשפעה וההמשכה בריבוי התחלקות לעולמות אין מספר וכולם אין דומין זה לזה שכל אחד ואחד מובדל מחבירו**

к сущности и самой природе Бесконечного света, благословен Он. Именно это и служит причиной разделения потока и нисхождения на множество частей — на бесчисленные миры, ни один из которых не подобен другому, ибо каждый из них отличается от остальных.

**והיינו מפני הבדל השגתם באור א"ס ב"ה הנמשך להם שאין השגת א' דומה לחבירו ולכן נק' שכליים נבדלים שאין הבדלם והתחלקותם**

И это потому, что их постижение Бесконечного света, благословен Он, который нисходит к ним, различно: постижение одного не подобно постижению другого. Поэтому их называют «отдельными разумными сущностями»: их отличие и разделённость обусловлены лишь этим...

**אלא בבחי' שכלם והשגתם [דבלא"ה [דבלאו הכי] לא שייך בהם פירוד שאינו אלא בגשמיות שתופס מקום] שאין א' דומה לחבירו וכן בכל העולמות מעולם ועד עולם כו'**

но в их интеллекте и постижении [ибо иначе разделение между ними было бы невозможно: оно существует лишь в материальном, занимающем место], поскольку один не подобен другому; так же и во всех мирах — от мира к миру и так далее.

ומשם נמשך בחי' ביטול שהוא המשכת השגת אור א"ס ב"ה גם בעולמות הנבראים לכל חד וחד לפום שיעורא דיליה:

И оттуда нисходит уровень самоустранения (битуль), то есть нисхождение постижения Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, также и в сотворённые миры — к каждому и каждому согласно его мере.

7 וזהו והיה לכם לציצית וראיתם אותו דקאי על פתיל תכלת דלעיל מיניה בפסוק הקודם ותכלת עמרא הוא בחי' ושער רישיה כעמר נקא שהם בחי' שערות הנ"ל אלא

И вот смысл слов: «И будет у вас цицит, и вы будете смотреть на него»: это относится к «голубой нити», упомянутой непосредственно перед этим, в предыдущем стихе. «Тхелет — это шерсть (амра)», и она соответствует уровню слов «и волосы на голове Его — как чистая шерсть», то есть упомянутым выше волосам; однако

שנצבע בגוון תכלת שכאשר נמשך למטה נעשה בחי' תכלת שהגוון ההוא הוא מנהורא תתאה הנאחזת בפתילה שכאשר מכלה איזה דבר גשמי הנאחז בו כמו פתילה או עצים משתנה הגוון לתכלת.

она окрашена в цвет тхелет: когда она нисходит вниз, то становится уровнем тхелет. Этот цвет происходит от нижнего света (неора татаа), который цепляется за фитиль: когда он сжигает какую-либо физическую вещь, за которую держится, например фитиль или дрова, цвет меняется на тхелет.

8 וכך עד"מ אמרו תכלת דומה לים וים לרקיע ורקיע דומה לכסא הכבוד בחי' מלכותו ית' שנק' ארץ אוכלת יושביה שמה שהעולמות מקבלים חיותם ממנה הוא ע"י ביטול והתכללות שמקבלים עליהם עול מלכות שמים ליכטל וליכלל במקורם.

И так, в качестве примера [мудрецы] сказали: «Тхелет подобен морю, море — небосводу, а небосвод подобен Престолу Славы» — уровню Его Малхут, да будет Он благословен, которая называется «землей, пожирающей своих обитателей». Ибо миры получают от нее жизненную силу благодаря самоустранению (битулю) и включению: они принимают на себя иго Царства Небесного, чтобы устраниваться и включиться в свой источник.

משא"כ בחי' נפרד וסט"א [וסטרא אחרא] אין נמשך לו חיות משם (ועיין ברבות נשא פי"ד [פרק י"ד / פרשה י"ד]. בנשיא השביעי דרנ"ז ע"ב. וחלק ליראיו תכלת שהוא מעין כבודו כו' ע"ש).

Иначе обстоит дело с уровнем отделенности и ситра ахра (другой стороной): оттуда жизненная сила к ним не нисходит. (См. также [Мидраш] Раба, Насо, раздел 14, о седьмом князе, стр. 257б: «И дал боящимся Его долю тхелет, ибо она подобна Его славе» и т. д. См. там.)

ומאחר שהעולמות הן נבראים בבחי' יש הי' [הרי זה] כמשל האור שנאחז בדבר גשמי וע"כ נקרא המשכה זו של התפשטות החיות מבחי' מלכותו ית' להחיות העולמות הנבראים מאין ליש בשם תכלת

А поскольку миры сотворены на уровне йеш (нечто), это подобно свету, который охватывает материальный предмет. Поэтому это нисхождение — распространение жизненной силы из уровня Его Малхут, да будет Он благословен, чтобы оживлять миры, сотворенные из ничто в нечто, — называется тхелет,

שהוא המשכת הביטול להיות היש בטל (וזהו דומה לכסא הכבוד כי כסא בחי' ביטול כמו שהכסא בטל לגבי היושב עליה).

то есть нисхождением самоустранения, благодаря которому йеш устраняется. (Вот почему он подобен Престолу Славы: ведь престол — это уровень самоустранения, подобно тому как престол устранен перед тем, кто на нем восседает.)

וכ"ז [וכל זה] נמשך מבחי' שערות בחי' עמרא ושער רישיה כעמר נקא שהוא המשכת אור א"ס ב"ה שלמעלה מעלה מהחכמה כו' כנ"ל:

И все это нисходит с уровня волос — уровня шерсти (амра): «и волосы на голове Его — как чистая шерсть». Это нисхождение Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, который бесконечно выше Хохмы и т. д., как сказано выше.

9 ג אך המשכה זו היא תלויה בעבודת ישראל למטה שהם הם הממשיכים באתערותא דלתתא ע"י מעשה המצות שעושין למטה מחמת שצווי המלך הוא, כך ע"י מעוררים אתערותא דלעילא שתהיה

3. Но это нисхождение зависит от служения народа Израиля внизу: именно они ниспосылают его пробуждением снизу, посредством исполнения заповедей, которые они исполняют внизу, поскольку так повелел Царь. Благодаря этому они пробуждают пробуждение свыше, чтобы произошло

המשכת אור א"ס ב"ה בבחי' שערות נמשך בבחי' חכמה לרמ"ח אברין דמלכא הן המצות שתהיינה כלים ואברים להתפשט ולהתלבש בהן בחי' חכמה עילאה כדי שבהן וע"י יומשך הגילוי למטה ותהיינה המצות משפיעות בחי' גילוי החכמה,

нисхождение Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, на уровне волос, которое нисходит на уровне Хохмы к 248 членам Царя — заповедям, чтобы они стали сосудами и членами, в которых сможет распространяться и облекаться уровень высшей Хохмы; тогда в них и посредством них откровение будет ниспослано вниз, а заповеди будут передавать откровение Хохмы.

וזהו וזכרתם את כל מצות ה' ועשיתם אותם כלומר שתעשו את המצות להיותן בבחי' זכרים המשפיעים גילוי החכמה ובחי' הביטול להיות למטה ביטול היש כנ"ל.

И это смысл слов: «И будете помнить все заповеди Авая и исполнять их», то есть вы должны сделать заповеди «мужскими» (зехарим), передающими откровение Хохмы и аспект самоустранения (битуль), чтобы внизу было самоустранение сущего, как говорилось выше.

**אך ולא תתורו אחרי לבבכם אשר אתם זונים כו' זנות נק' בחי' התלהבות ורשפי אש זרה**

Но «не уклоняйтесь вслед за сердцем вашим... за которым вы блуждаете», и так далее: блудом (зенут) называется уровень пыла и вспышек чуждого огня,

**כמו זונה הלהוטה אחרי זרים וסרה מאחרי בעלה שכל הנאות הצריכות לאדם ליהנות מעוה"ז תהיינה בקרירות וכאלו כפאו כו'.**

подобно блуднице, пылающей страстью к чужим и отворачивающейся от своего мужа. [Имеется в виду,] что всеми удовольствиями этого мира, которыми человеку необходимо наслаждаться, следует наслаждаться с холодностью, словно он делает это по принуждению, и так далее.

**10 וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] תורתן קבע ומלאכתן עראי פי' עראי דרך עראי בעלמא בלי התלהטות והתלהבות וחמימות הלב כלל שלא לעשותו עיקר כו', וכשם שהזונה אסורה לבעלה כמ"ש איש**

И как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Тора была их постоянным занятием, а ремесло — временным». Смысл слова «временным»: лишь от случая к случаю, без всякого пыла, воодушевления и теплоты сердца, чтобы не делать его главным и т. д. И подобно тому, как блудница запрещена своему мужу, как сказано: «Мужчина...»

**כי תשטה כו' והיא נטמאה כו', כך מי שנמשך אחרי אש זרה לא לה' בהבלי העולם ותענוגות בני אדם לא יכול להיות בחי' אשה אש ה' לקבל מאיש אי"ש [אתי שפיר] יו"ד.**

«...если жена его уклонится...», «и осквернится...», — так и тот, кто увлекается чуждым огнем, не посвященным Б-гу, — суетой мира и человеческими наслаждениями, — не может быть на уровне Иши, эш-хей, чтобы получать от Иша, эш-йуд.

**וכמ"ש ברכות בקהלת (דפ"ז [דפרק ז'] ע"א) ע"פ דברתי אני עם לבי הלב סוטה שנאמר אל ישט אל דרכיה לכוך (במשלי ס"ז כ"ה) הלב זונה שנאמר ולא תתורו אחרי לבבכם כו' אשר אתם זונים אחריהם.**

И как написано в [мидраше] Раба на Коэлет (87a) к стиху «Я беседовал с сердцем моим»: «Сердце уклоняется (сота), как сказано: „Пусть сердце твое не уклоняется к ее путям“ (Мишлей, глава 7, [стих] 25); сердце блудит (зона), как сказано: „И не уклоняйтесь вслед за сердцем вашим и т. д., за которым вы блудите“».

**וע"ז נאמר סור מרע ועשה טוב טוב זה האור, כלומר שכדי שיהיו מעשיו מאירים מאור א"ס ב"ה צ"ל תחלה סור מרע**

И об этом сказано: «Отстранись от зла и делай добро»: «добро» — это свет. Иными словами, чтобы поступки человека сияли Бесконечным светом (Ор Эйн Соф), благословен Он, прежде необходимо «отстраниться от зла»,

**ולא תתורו אחרי לבבכם, לבבכם דייקא שהלב הוא מיסוד האש וע"ז למען תזכרו שנהיה אנחנו בחי זכרים המשפיעים [ובבחי זו אמרו א"ת [אל תקרי] מורשה אלא מאורסה שהתורה היא בחי כלה ומאורסה לנשיי [לנשמות ישראל] שהם בחי זכר ומשפיע.**

и «не уклоняйтесь вслед за сердцем вашим» — именно «сердцем вашим», ибо сердце относится к стихии огня. Благодаря этому — «чтобы вы помнили» (тизкеру), чтобы мы сами стали на уровне мужчин (зхарим), дающих. [В этом смысле [мудрецы] сказали: «Читай не мораша — „наследие“, а меораса — „обрученная“: ведь Тора — на уровне невесты, обрученной душам Израиля, которые относятся к уровню мужчины (дехар) и дающего.

**11 וכן נאמר קדש ישראל לה' ראשית תבואתה שישראל הוא ראשית ומקור התורה וכמ"ש ע"פ יונתי כו'.**

И потому сказано: «Израиль свят для Аваи, начаток Его урожая», ибо Израиль — начало и источник Торы, как объясняется в связи со стихом «Голубка моя...»]

**דהיינו שבכם ועל ידכם תהיינה המצות נקראים בשם כלים ואברים דמלכא להיות נמשך בהם אור א"ס ב"ה כי באתעדל"ת [באתערותא דלתתא] תליא אתערותא דלעילא.**

То есть благодаря вам и через вас мицвот будут называться «сосудами» и «членами Царя», чтобы в них нисходил Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он, ибо пробуждение свыше зависит от пробуждения снизу.

**12** וזהו ועשיתם אתם מעלה אני עליכם כאלו עשאוני והיינו ע"י ולא תתורו כי בעולמות הנפרדים מי שחושק לדבר א' ומתאוה אליו נעשה בחי' נוקי' [נוקבא] שהוא מקבל לפי

И в этом смысл слов: «и исполняйте их (атем)» — «Я засчитываю вам это, словно вы создали Меня». Это происходит благодаря словам «и не уклоняйтесь». Ведь в разделённых мирах тот, кто желает чего-либо и жаждет этого, становится на уровне Нуквы (женского начала), то есть получающим, поскольку

שהוא מקבל תענוג מאותו דבר שחושק, משא"כ בעולם היחוד ע"י שהוא בחי' אשה אש ה' נעשה בחי' דבר כי נעוץ סופן בתחלתן וסוף מעשה במחשבה תחלה.

получает наслаждение от того, чего желает. Однако в мире единства, благодаря тому, что он находится на уровне Иши — «эш эй» — он становится на уровне мужского начала (дехар), ибо «конец их вбит в начало их» и «последнее в действии — первое в замысле».

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] ע"פ אהור וקדם צרתני אהור למעשה בראשית שבמע"ב [שבמעשה בראשית] הנה אדה"ר [אדם הראשון] (שהיה כלול מכל הנשמות)

И как сказали наши благословенной памяти мудрецы о стихе «Сзади и спереди Ты создал меня»: «сзади» — после деяния сотворения мира. Ведь в деянии сотворения мира Адам, первый человек (включавший в себя все души),

נברא במאמר אחרון מכל הנבראים שהוא מאמר נעשה אדם ואעפ"כ [ואף על פי כן] הוא בחי' קדם כי נש"י [נשמות ישראל] עלו במחשבה וכמ"ש בראשית בשביל ישראל שנק' ראשית.

был сотворён последним речением из всех речений о сотворении — «Сотворим человека», — и всё же он находится на уровне «спереди», ибо души Израиля возникли в замысле. И как сказано: «Берешит (в начале)» — ради Израиля, который назван решит (первым).

והייתם קדושים לאלהיכם. הנה קדוש בוי"ו היינו המשכת קדש העליון וג"פ [וג' פעמים] קדוש עד שהוי' צבאות.

«И будете святы для Б-га вашего (Элокейхем)». Святость, обозначенная словом кадош с буквой вав, означает нисхождение высшей святости (кодеш); а слово «кадош» произносится трижды, вплоть до слов «Авая Цваот».

**13** והמשכת קדושה זו היא בחיי שערות כנ"ל שזהו ענין קדושה כמ"ש גבי נזיר קדוש יהיה גדל פרע שער ראשו והמשכת בחיי שערות הנ"ל הוא ע"י אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] כנ"ל.

И нисхождение этой святости относится к уровню волос, как говорилось выше; в этом и состоит понятие святости, как сказано о назире: «Он будет свят; пусть отращивает длинные волосы на голове». А нисхождение упомянутого выше уровня волос происходит благодаря пробуждению снизу, как говорилось выше.

וזהו והייתם קדושים שאתם תהיו ממשיכים קדושה זו לאלקיכם פי' לבחי' אלקות השורה בכם שהוא בחי' מלכותו ית', וכמ"ש שום תשים עליך מלך כו'

И в этом смысл слов: «И будете святы»: вы будете ниспосылать эту святость «вашему Б-гу», то есть уровню Б-жественности, пребывающему в вас, — Его Малхут, да будет Он благословен; как сказано: «Непременно поставь над собой царя» и так далее,

שהוא בחי' יחודא תתאה בחי' ביטול היש כמו ואנחנו כורעים ומשתחווים ומודים וכמו וצבא השמים לך משתחווים, שאפילו בחי' ביטול שלהם נקי' יש מי שבטל כו'.

что относится к уровню низшего единства (ихуда татаа), к самоустранению существующего, как в словах: «Мы преклоняемся, падаем ниц и благодарим», и как сказано: «Небесное воинство преклоняется перед Тобой». Ведь даже их самоустранение называется существующим: есть некто, кто самоустраняется, и так далее.

משא"כ יחודא עילאה בחי' ביטול חכמה עילאה והחכמה מאין כו' ביטול ממש באור א"ס ב"ה שאינו תופס מקום כלל באמת לאמיתו וכענין ונחנו מה כו':

В отличие от этого, высшее единство (ихуда илаа) относится к самоустранению высшей Хохмы и к «Хохме из ничего» и так далее: это подлинное самоустранение в Бесконечном свете (Ор Эйн Соф), благословен Он, который совершенно не занимает никакого места, в абсолютной истине, — как сказано: «А мы что такое?» и так далее.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

## Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

**Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя.** <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

---

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: [likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/](https://likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/)

---

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы [likuteitorah.com/ru/likutei-torah/shelach/11/](https://likuteitorah.com/ru/likutei-torah/shelach/11/)

---

### В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак